



## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt, dass:

- zum Datum 15.06.2026 der bestehende Mietvertrag von Räumlichkeiten für gewerbliche Zwecke (Bp. 795/1, Baueinheit 12, K.G. Martell) ausläuft und neu vergeben werden muss;

- mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 252 vom 27.05.2026 die Art der Vergabe festgelegt wurde;

- am 28.05.2026 bis 08.06.2026 die diesbezügliche Bekanntmachung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wurde;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass ein Interessent sich innerhalb der vorgegebenen Frist gemeldet hat;

Nun ist es erforderlich, den Zuschlag zu erteilen und den entsprechenden Mietvertrag zu unterzeichnen.

Nach kurzer Diskussion und Beratung;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell;

einstimmig in gesetzlicher Form;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

*r68dAUODrhbhVwsJg9zUzGYloS7ISLzNEyFu2KyDeI0=*

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

*s1kTKzfO3kag/8fHUrqAbCfzEYRROo1CxQUvD3YXx50=*

### **b e s c h l i e ß t**

1) die genannten Räumlichkeiten im Betriebsgründerzentrum „Trattla“ an das landw. Einzelunternehmen des Regensburger Leander und Borghi Lorenz den Zuschlag zu erteilen;

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

- in data 15/06/2026 scaderà il contratto attuale riguardante la locazione di locali ad uso commerciale (p.ed. 795/1, corpo di fabbrica 12, C.C. Martello) deve essere nuovamente affidato;

- con delibera della Giunta comunale n. 252 del 27/05/2026 è stato scelto il relativo sistema d'appalto;

- il 28/05/2026 fino il 08/06/2026 è stato pubblicato sull'albo pretorio digitale del Comune il relativo avviso per l'individuazione degli operatori economici;

Si prende atto che si è pervenuta una manifestazione di interesse, entro il termine previsto;

Ora si rende necessario aggiudicare l'appalto e sottoscrivere il relativo contratto di locazione.

Dopo breve discussione;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visto le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge;

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

### **d e l i b e r a**

1) di aggiudicare l'appalto all'impresa individuale di Regensburger Leander e Borghi Lorenz;

2) den Mietvertrag für gewerbliche Zwecke für 6 (sechs) Jahre, mit Option um Verlängerung um weitere 6 (sechs) Jahre, abzuschließen;

3) den monatlichen Mietzins in Höhe von 68,40 €, jährlich indexiert gemäß der vom ASTAT veröffentlichten Inflationsrate, festzulegen;

4) die zuständige Verwaltung zu beauftragen, alle weiteren notwendigen Schritte zur Vertragsunterzeichnung und Umsetzung des Auftrags vorzunehmen.

2) di stipulare il contratto di locazione per uso commerciale per la durata di 6 (sei) anni, con opzione di proroga per ulteriori 6 (sei) anni;

3) di fissare il canone mensile di locazione in € 68,40, rivalutato annualmente secondo il tasso di inflazione pubblicato dall'ASTAT;

4) di incaricare l'amministrazione competente di provvedere a tutti gli ulteriori adempimenti necessari per la stipula del contratto e l'esecuzione dell'incarico.

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) kann gegen diesen Beschluss jede/r Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss einen Einwand einbringen. Zudem kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß G.v.D. 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Altstätter Georg  
(Bürgermeister -  
Sindaco)

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente delibera. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs. n. 104/2010 davanti al Tribunale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Nell'ambito dell'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

Dr. Sagmeister Georg  
(Gemeindesekretär -  
Segretario comunale)

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**